



Tájékoztató hozzátartozóknak Magyarországon bekövetkezett halálával kapcsolatos teendőkről

Megjegyzés: Minden információ a nagykövetségnek az alábbi tájékoztató összeállításakor rendelkezésre álló ismeretein és tapasztalatain alapul. Minden körülmé debated ellenére sem adható garancia a teljességre és a helyességre vonatkozóan.

1. Első lépések

Amennyiben Ön értesült egy Magyarországon lakó hozzátartozójának haláláról, tájékoztasson adott esetben más közeli hozzátartozókat is a halálesetről és beszélje meg velük a további lépéseket és a hivatalos ügyintézés menetét.

Önnek végül gondoskodnia kell egy halottvizsgálati bizonyítvány kiállítatásáról, egy halotti anyakönyvi kivonat kiállítatásáról, és az elhunyt hagyatékával kapcsolatos ügyintézésről.

2. Halottvizsgálati bizonyítvány

A halottvizsgálati bizonyítványban az orvos igazolja a haláleset bekövetkeztét. Ha a hozzátartozó kórházban halt meg, Ön a halottvizsgálati bizonyítványt a kórház adminisztrációs irodájától kaphatja meg, vagy adott esetben a recepción. Amennyiben a rokon otthon halt meg, a házi orvos adja ki a halottvizsgálati bizonyítványt vagy a legközelebbi ügyeletes orvos.

Mielőtt Önnek átadnák a halottvizsgálati bizonyítványt, Önnek igazolnia kell az elhunyttal fennállt rokoni kapcsolatát.

3. A magyarországi hagyaték biztosítása

Amennyiben Ön vagy más hozzátartozók nem tartózkodnak Magyarországon, vagy nem tudnak ideutazni a hagyaték biztosítása érdekében, javasoljuk, hogy bízson meg egy az Ön számára bizalomraméltó személyt a következő feladatokkal:

- Győződjön meg arról, hogy rendelkezésre állnak az elhunyt személy fontos dokumentumai (személyi igazolvány, születési anyakönyvi kivonat, házassági anyakönyvi kivonat, stb.), és keresse meg az elhunyt szerződéseit és rendelkezéseit (pl. végrendelet, temetkezési céggel kötött előzetes szerződés, stb.)
- Nyújtsa be az elhunyt végrendeletét az elhunyt utolsó magyarországi lakóhelyéért illetékes magyar közjegyzőhöz
- Gondoskodjon az elhunyt lakásában szükséges teendőkről (háziállatok, növények), és szükség esetén kapcsolja ki a gázt, a vizet és az áramot

- Értésítse az egészségügyi vagy nyugdíjpénztárt, szükség esetén az elhunyt munkáltatóját, és tájékoztassa azokat a biztosítótársaságokat (élet- és balesetbiztosítások), amelyekkel az elhunyt korábban szerződést kötött
- Szükség esetén mondja fel az elhunyt bérleti szerződését, és tisztázza a személyes tárgyak további sorsát

4. Magyar halotti anyakönyvi kivonat

Önnek lehetőség szerint mihamarabb ki kell állíttatnia egy halotti anyakönyvi kivonatot. Ezen okiratot az illetékes magyar anyakönyvi hivatal adja ki megfelelő kérelem benyújtása esetén háromnyelvű nyomtatványként (magyar, angol, francia). A haláleset bekövetkeztének helye szerinti anyakönyvi hivatal illetékes ebben.

A halotti anyakönyvi kivonat megszerzéséhez Önnek szüksége lesz az elhunyt halottvizsgálati bizonyítványára (lásd fent), születési anyakönyvi kivonatára, személyi igazolványára és / vagy más személyazonosító okmányára és lakcímkártyájára. Amennyiben az elhunyt házasságban volt, a házassági anyakönyvi kivonatra is szükség van. Amennyiben az elhunyt özvegy volt, akkor a házastárs halotti anyakönyvi kivonatára is szükség van. Elvált személyek esetében be kell mutatni a válásról szóló igazolást. Ezenkívül le kell adni az elhunyt kártyaformátumú vezetői engedélyét is.

Külföldről nem lehet az okiratok kiállítására vonatkozó kérelmeket benyújtani, sem postán, sem interneten keresztül. Magyarországon belül a kérelmeket postai úton is be lehet nyújtani. Amennyiben tehát Ön nem tartózkodik Magyarországon, a postai úton történő kérelembenyújtással Ön megbízhat egy temetkezési vállalkozást, vagy megkérheti a magyarországi rokonokat vagy barátokat, hogy kérelmezzék a halotti anyakönyvi kivonat kiállítását, vagy fogadjanak erre a célra ügyvédet.

Az okirat kiállítása után fizetendő díjat készpénzben kell megfizetni, ha személyesen jelentkezik az anyakönyvi hivatalban, vagy előre el kell küldeni a hivatalnak postai úton. Ez is csak Magyarországon belül lehetséges. A kiállítási díj általában 2000 forint (kb. 8 euró).

5. Általános információk az öröklési jogról

Alapvetően az utolsó lakóhely szerint illetékes magyar közjegyző felelős az örökösödési bizonyítvány kiállításáért egy olyan elhunyt személyre vonatkozóan, aki utoljára Magyarországon tartózkodott, vagy itt lakott.

Amennyiben az elhunyt érvényes végrendeletben döntött arról, hogy a német öröklési törvény alkalmazandó a halála esetén, az örökösök megegyezhetnek abban, hogy a hagyatéki eljárás lefolytatását és az európai öröklési bizonyítvány kiállítását egy német bíróságnál kérelmezzik.

További információkért a német bíróságok és a magyar közjegyzői irodák illetékességével, valamint a kérelemnek a budapesti német nagykövetséghez történő benyújtásának követelményeivel kapcsolatban kérjük nyissa meg „Öröklési ügyek“ („*Erbschaftsangelegenheiten*“) című internetes tájékoztatót a nagykövetség honlapján.

6. Temetkezési vállalat

Javasoljuk, hogy bízson meg és hatalmazzon fel egy magyarországi temetkezési vállalkozást a halottvizsgálati bizonyítvány és a halotti anyakönyvi kivonat kiállíttatásához szükséges összes lépés elvégzésére. Ez különösen abban az esetben kézenfekvő, amikor is Ön nem tartózkodik Magyarországon, vagy nem tud azonnal Magyarországra utazni. A magyarországi temetkezési vállalatától további tanácsokat is kaphat az összes szükséges további lépésről.

Egyes temetkezési vállalatok elérhetősége megtalálható a „Német nyelven is tárgyalóképes magyarországi temetkezési vállalatok” című listában, amely a nagykövetség honlapján a „Bestattung” kulcsszó alatt megtalálható.

7. Ügyvéd

Amennyiben Ön nem akar temetkezési vállalkozást megbízni az ügyintézővel, és / vagy nincsenek rokonai vagy ismerősei Magyarországon, akkor az okmányok beszerzéséhez magyarországi székhelyű, német nyelven is beszélő ügyvédet is alkalmazhat.

Ebben az esetben az anyakönyvi hivatal által az okiratok kiállításáért felszámolt díj mellett az ügyvédi munkadíjat is fel fogják számolni Önnek. Az ügyvédi díjakra vonatkozóan nem létezik fix díjtáblázat, az ügyvédi iroda által megszabott díj szabad alku tárgyát képezi. Ezért tanácsos a megbízás leadása előtt tájékozódni a teljes költségekről.

A magyarországi, német nyelven is tárgyalóképes ügyvédi irodák elérhetősége megtalálható az „Anwaltsliste” menüpont alatt, amely a nagykövetség honlapján az „Anwalt” kulcsszó alatt található meg.

8. Haláleset utólagos anyakönyvezése a német halotti anyakönyvben

Azoknak a Németországban élő hozzátartozóknak, akiknek szükségük van az elhunyt személlyel kapcsolatban német halotti anyakönyvi kivonatra, közvetlenül az illetékes német anyakönyvi hivatalnál kérelmezhetik a haláleset nyilvántartásba vételét. A helyileg illetékes hivatalok a következők:

- az anyakönyvi hivatal azon a helyen, amelynek illetékességi körzetében az elhunyt utolsó németországi lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye volt
- alternatív megoldásként az az anyakönyvi hivatal, amelynek az illetékességi körzetében a kérelmező németországi lakóhelye, szokásos tartózkodási helye van, vagy utoljára volt
- amennyiben sem az elhunyt, sem a kérelmezőnek soha nem volt lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye Németországban, a berlini I. számú anyakönyvi hivatal anyakönyvezi a halálesetet.

A Magyarországon élő hozzátartozók a nagykövetségen keresztül is benyújthatják a haláleset utólagos német anyakönyvezésére vonatkozó kérelmet. Ehhez kérjük, a kérelmező küldjön el a nagykövetségnek a konsulat@buda.diplo.de címre e-mail-ben egy megkeresést, amely tartalmazza az Ön teljes elérhetőségét (név, telefon, e-mail, cím).

Kérelméhez mellékelje a teljesen kitöltött, de még nem aláírt „Külföldön bekövetkezett halálesetnek a német halotti anyakönyvbe történő bejegyzésére irányuló kérelem” űrlapot PDF formátumban. Az űrlap kitöltésekor ügyeljen a helyes írásmódra, illetve a nagy- és kisbetűk helyes használatára. Kérjük, ne csak nagybetűket használjon a dokumentum kitöltésekor.

Kérelmével kérjük küldje el a következő dokumentumok fénymásolatát is. A rossz felbontású fényképeket nem tudjuk elfogadni, ezek késleltetik a kérelem feldolgozását. A dokumentumoknak olvashatónak kell lenniük. A legjobb, ha a dokumentumokat PDF formátumban beszkeneli. Elegendő a fekete-fehér vagy a szürkeárnyalatos beolvasás.

- útlevél / személyi igazolvány
- lakcímkártya
- adott esetben az utolsó németországi lakóhelyének igazolása
- az elhunyt útlevele / személyi igazolványa
- az elhunyt lakcímkártyája

- adott esetben az elhunyt utolsó németországi lakóhelyének igazolása

A nagykövetség megvizsgálja az Ön kérelmét, majd kapcsolatba lép Önnel időpont-egyeztetés céljából. Az egyeztetett időpontban Önnek személyesen kell felkeresnie a nagykövetséget, hogy alá tudja írni a nagykövetségen a kérelmét és a nagykövetség hitelesíteni tudja az Ön aláírását. Kérjük hozza magával a fenti okmányok eredeti példányát, hogy a nagykövetség hitelesíteni tudja a fénymásolatokat.

A „Külföldön bekövetkezett halálesetnek a német anyakönyvbe történő bejegyzése iránti kérelem” nyomtatványon szereplő aláírás hitelesítéséért 20 euró díjat számítunk fel. A fénymásolatok hitelesítéséért, legfeljebb 10 oldalig, 10 euró, minden további oldalért 1 euró díjat kell fizetni. A díjak kifizethetők készpénzben forintban, vagy hitelkártyával (Visa / Mastercard), amelyet azután euróban számolnak fel.

Az illetékes német anyakönyvi hivatal további díjat számít fel, amelyet közvetlenül onnan számláznak ki Önnek. Ezt Önnek az értesítés után át kell utálnia közvetlenül a német anyakönyvi hivatal számlájára.

Németországi Szövetségi Köztársaság Budapesti Nagykövetsége

– Jogi és Konzuli Osztály –

Cím: 1014 Budapest I., Úri utca 64-66.

Postacím: H-1250 Budapest, Pf. 43., Magyarország

Telefon: +36 1 4883 -500

Telefax: +36 1 4883 558 vagy 570

E-Mail: konsulat@buda.diplo.de

Internet: www.budapest.diplo.de